



Θα συναντηθούμε εκεί
που δεν υπάρχει
σκοτάδι
G. Orwell



130 χρόνια
Καλαμαρί
ΕΛΛΗΝΟΓΑΛΛΙΚΗ ΣΧΟΛΗ

« Όταν
ο Hugo
συνάντησε
τον Orwell »

Δευτέρα 15 Απριλίου 2024
Ώρα: 20.00

ΒΑΣΙΛΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
30ης Οκτωβρίου 2 (Πλατεία Λευκού Πύργου)



Βαλτιν



Σήμερα που η βία γεννά τη βία, που οι «τηλεθόνες» καθορίζουν τη ζωή μας και τα όρια μεταξύ ιδιωτικού και δημοσίου βίου είναι δυσδιάκριτα,

σήμερα που η μισαλλοδοξία και ο δογματισμός στιγματίζουν και ο φόβος του ολοκληρωτισμού είναι ορατός, το κείμενο του **Orwell** και ο λόγος του **Hugo** είναι επίκαιρα όσο ποτέ.

Με αφορμή την επέτειο των 50 ετών από την αποκατάσταση της δημοκρατίας στη χώρα μας, θελήσαμε να μεταφέρουμε στη σκηνή και να μοιραστούμε τις σκέψεις και τον «κόσμο» των δύο σπουδαίων συγγραφέων μέσα από τη δύναμη της μουσικής και του λόγου. Σκέψεις για την επανάσταση και την εξαθλίωση, την ελευθερία και την καταπίεση, τον έρωτα και τον θάνατο, τη μοναξιά και τον Άλλο.

Η εκδήλωση εντάσσεται στο πλαίσιο του εορτασμού των 130 ετών λειτουργίας της Σχολής μας.

Συμμετέχει η χορωδία των φίλων και αποφοίτων της Σχολής, Les Vocalistes και η Θεατρική μας Ομάδα.



Χορωδία «Les Vocalistes de Kalamari»

Διευθύνει η Ευφρομία Χατζηγιάννη - Τουμπεκτοής



Η χορωδία "Les Vocalistes de Kalamari" ιδρύθηκε το 2014 στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων της Ελληνογαλλικής Σχολής Καλαμαρί. Είναι μικτή τετράφωνη (SATB) και αποτελείται από 36 χορωδούς απόφοιτους, καθηγητές, γονείς μαθητών και φίλους της Σχολής. Στην έως τώρα διαδρομή της έχει να επιδείξει αξιόλογο έργο διοργανώνοντας συναυλίες και συμμετέχοντας σε χορωδιακά φεστιβάλ και χορωδιακές συναντήσεις. Συνεργάστηκε με την Μικτή Χορωδία του Ωδείου Λάρισας, με το Μουσικό Σχολείο Θεσσαλονίκης, το Ωδείο Τούμπας Κ. Ματίσκου κ.ά. Το ρεπερτόριο της χορωδίας περιλαμβάνει έργα προκλασικά, κλασικά, μπαρόκ, έντεχνα ελληνικά, δημοτικά, σύγχρονα ξένα τραγούδια, έργα μιούζικαλ κ.ά.

Πρόγραμμα τραγουδιών

1) Do you hear the people sing?

Από το μιούζικαλ «Les Misérables»

Μουσική: Claude-Michel Schönberg. Στίχοι: Herbert Kretzmer

Χορωδιακή επεξεργασία: Σωκράτης Τουμπεκτοής

Ενορχήστρωση: Γιώργος Κοκκινάκης

Αναφέρεται στην εξέγερση των φοιτητών στους δρόμους του Παρισιού το 1832 στην προσπάθειά τους να καταργήσουν τη μοναρχία του βασιλιά Λουδοβίκου Φιλίππου. Η εξέγερση διήρκεσε δύο μέρες και καταπνίγηκε στο αίμα χωρίς να έχει κανένα πολιτικό αποτέλεσμα.

2) Les rois du monde

Από το μιούζικαλ «Roméo et Juliette»

Μουσική-Στίχοι: Gérard Presgurvic

Χορωδιακή επεξεργασία: Σωκράτης Τουμπεκτοής

Ενορχήστρωση: Γιώργος Κοκκινάκης

Αποτελεί κριτική στη ζωή των βασιλιάδων, την απομόνωση και το κενό αυτών που βρίσκονται στην κορυφή, στην ισχυρή ελίτ που αγωνίζεται να προστατευτεί από όλους και όλα, ενώ ταυτόχρονα αναδεικνύει την αυθεντικότητα των απλών ανθρώπων στην καθημερινή ζωή.

3) Ωδή στον Γεώργιο Καραϊσάκη

Μουσική-Στίχοι: Διονύσης Σαββόπουλος

Χορωδιακή επεξεργασία: Βασίλης Χατζηνικολάου

Ενορχήστρωση: Γιώργος Κοκκινάκης

Σολίστ: Μαριάννα Βαντσίδου

Το τραγούδι γράφτηκε στο Παρίσι το 1968 και είναι εμπνευσμένο από τον Τσε Γκεβάρα. Ο τίτλος ήταν παραπλανητικός, για να ξεπεραστεί ο σκόπελος της λογοκρισίας της Χούντας.

4) Στη συγκέντρωση της Ε.Φ.Ε.Ε.

Μουσική-Στίχοι: Διονύσης Σαββόπουλος

Χορωδιακή επεξεργασία και ενορχήστρωση: Γιώργος Κοκκινάκης

Σολίστ: Μαριάννα Βαντσίδου

Γράφτηκε το 1964 με αφορμή τη συγκέντρωση της Εθνικής Φοιτητικής Ένωσης Ελλάδος σε μια αντιπολεμική διαμαρτυρία για το Βιετνάμ.

5) Η ενδεκάτη εντολή

Μουσική: Γιώργος Χατζηνάσιος. Στίχοι: Νίκος Γκάτσος

Χορωδιακή επεξεργασία και ενορχήστρωση: Γιώργος Κοκκινάκης

Ο άνθρωπος δεν δικαιούται να είναι αδιάφορος για την αδικία, δεν δικαιούται να παρακολουθεί παθητικά την εκμετάλλευση, δεν δικαιούται να μην αναζητά τους ενόχους και δεν δικαιούται να μην επιζητά την τιμωρία τους. Ζήσε ελεύθερος. Ελεύθερος και όχι αδιάφορος!

6) Το εμβτήριο της Μελισσάνθης

Από το έργο «Η Εποχή της Μελισσάνθης»

Μουσική: Μάνος Χατζιδάκις

Ενορχήστρωση: Γιώργος Κοκκινάκης

Οι διαδηλωτές πηγαίνοντας στη βραδινή λαμπαδηφορία της απελευθέρωσης του 1944, συνάντησαν τη Μελισσάνθη, αφηρημένη αναφορά στη γυναικιά του πολέμου αλλά και προσωποποίηση της ελπίδας, των μεγάλων ιδανικών και της ελευθερίας. Την καταδίωξαν, την ποδοπάτησαν, της έσπασαν τα κόκαλα, την άφησαν νεκρή στη γη και έφυγαν τρέχοντας, για να προλάβουν την παρέλαση!

7) Τον φίλο μας που χάσαμε

Από το έργο «Η Εποχή της Μελισσάνθης»

Μουσική-Στίχοι: Μάνος Χατζιδάκις

Χορωδιακή επεξεργασία: Σωκράτης Τουμπεκτοής

Ενορχήστρωση: Γιώργος Κοκκινάκης

Αναφέρεται στον Έκτορα Οικονομίδη που ήταν είκοσι χρονών, όταν τον τύφλωσαν και τον θανάτωσαν οι Γερμανοί στο Χαϊδάρι, αφού τον πρόδωσαν οι «εθνικόφρονες» εκείνου του καιρού.

8) Ανοιγω το στόμα μου

Από το έργο «Άξιον Εστί»

Μουσική: Μίκης Θεοδωράκης. Στίχοι: Οδυσσεάς Ελύτης

Χορωδιακή επεξεργασία και ενορχήστρωση: Γιώργος Κοκκινάκης

Για την πραγματοποίηση του πανανθρώπινου ονείρου για μια κοινωνία βρασιμένη στην ομορφιά και στην ειρήνη, πρέπει οι λαοί να ακολουθήσουν τον δρόμο του μαρτυρίου, πρέπει όλα να μεταβληθούν σε ερείπια, για να ξαναγεννηθεί ο κόσμος της ομορφιάς.

9) Ζαβαρακατρανέμια

Από το έργο «Επιχείρησις Απόλλων»

Μουσική-Στίχοι: Γιάννης Μαρκόπουλος

Χορωδιακή επεξεργασία και ενορχήστρωση: Γιώργος Κοκκινάκης

Λέξεις ελληνικές. Το Αλληλούια είναι η αλληλουχία, όπου κατά την εκφορά έφυγε το χίλιες σημαίνει ευσπλαγχνικός. Το Ζάβαρα αναφέρεται στη λέξη Ζευς. Λάμα είναι η λάμα του μαχαιριού. Νάμα είναι το βάπτισμα. Νέμια είναι η ηουχία. Όλες αυτές οι λέξεις μαζί είναι μία έντονη διαμαρτυρία.

10) Φίλοι κι αδέρφια

Από το έργο «Το μεγάλο μας τσίρκω»

Μουσική: Σταύρος Ξαρχάκος. Στίχοι: Ιάκωβος Καμπανέλλης

Χορωδιακή επεξεργασία και ενορχήστρωση: Γιώργος Κοκκινάκης

Αναφέρεται στην επανάσταση της 3ης Σεπτεμβρίου του 1843, η οποία κατέληξε στην παραχώρηση Συντάγματος από τον Όθωνα και στη μετάβαση της Ελληνικής πολιτείας από την απόλυτη μοναρχία στην συνταγματική μοναρχία.

Ορχήστρα:

Πιάνο: Γιώργος Κοκκινάκης, **Βιολί:** Χριστίνα Γεωργελή, **Βιολιά:** Δέσποινα Σκέντου
Βιολοντσέλο: Θεοδωρή Παπαδημητρίου, **Κοντραμπάσο:** Τριανός Αλμπανούδης,
Κιθάρα/Μπουζούκι: Αντώνης Κουμανδράκης

Χορωδία

SOPRANO

Μαριάννα Βανσιδου
Ελένη Βαφειάδου
Ιουλίτσα Κακουλίδου
Μαριάννα Καμπέρη
Σούλα Κάργα
Βασιλική Κτίστη
Νατάσα Κύρου
Μαρία Μπασματζίδου
Ντέπυ Παπαχρήστου
Αννα Σολδάτου
Ερμίνη Συρρή

ALTO

Όλγα Άγγου
Μαρία Καμηλιέρη
Πολύμνια Κοπατζίδου
Ανδριάννα Κουγιέτα
Ιφιγένεια Μαυροματάκη
Νατάσα Παροχαλίδη
Νικολέττα Σιδιροπούλου
Έλλη Σιταρά
Ντορέττα Σπουτοπούλου
Βάσω Στεφάνου
Ανδρονίκη Τσίτσου

TENOR

Σοφοκλής Κάλτσιος
Θεόδωρος Μπατάλας
Γιάννης Νομικός
Αντώνης Ορφανός
Νίκος Παλάζης
Φύλλης Σολδάτος
Σωκράτης Τουμπεκτσής

BASS

Δημήτρης Βαβάτσας
Μιχάλης Γεράκης
Νίκος Γιούρης
Κωνσταντίνος Δημητριάδης
Διονύσης Θεοχαρίδης
Μιχάλης Καρυδάς
Χρήστος Μούσης

Μετάφραση των αποσπασμάτων των Αθλίων: **Μαρία Καμηλιέρη**
Επιμέλεια - παρουσίαση των αποσπασμάτων: **Ζωή Μαλαθούνη**



«ΟΙ ΠΡΟΛΕΤΑΡΙΟΙ ΚΑΙ ΤΑ ΖΩΑ
ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΩΤΕΡΑ ΟΝΤΑ»

Ελευθερία ίσον σκλαβιά

Επανάσταση



Κακοψία

Τηλεθόνη



Αντιερωτικός Σύνδεσμος Νέων

Υπουργείο Αλήθειας

GEORGE ORWELL
1984

Ειρήνη ίσον πόλεμος

Επανάσταση
«Δέβητας»



Κακονόηση

Καινογνώσσα

Το χέρι βάζω στην καρδιά

Δυο λεπτά Μίσους

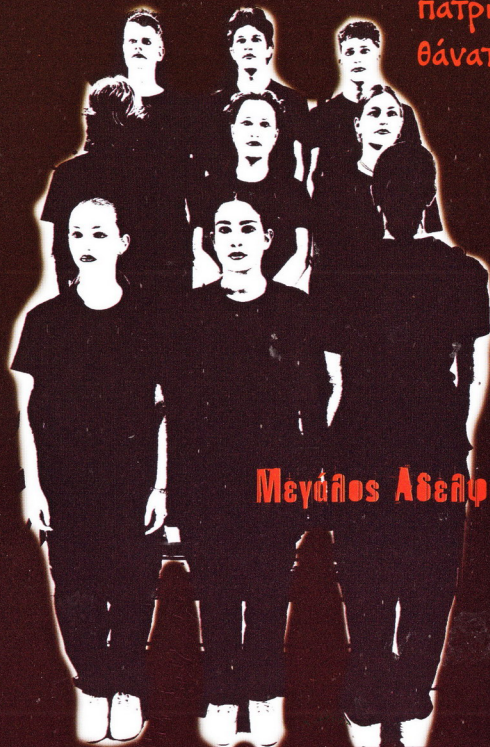
Αουτίνο

Αστυνομία Σκέψης



Υπουργείο Αγάπης

Ζωή
πατρίδα
θάνατος



Μεγάλος Αδελφός

Γκρόλτσιν



Σύντραφοι

Ήταν όλοι εκεί
Ο ένας δίπλα στον άλλο
Αδιapέραστο τείχος
Με απαράβατες εντολές
Καταπέλτες

Όχι, το μαύρο δεν είναι μαύρο
Είναι άσπρο γκρι πράσινο
Το δύο, να ξέρεις, δεν είναι πάντα
δύο
Είναι τρία τέσσερα ενίοτε και
πέντε
Η θλίψη δεν είναι μόνο θλίψη
Είναι χαρά, ναι, και γιορτές κι
επέτειοι
Κι η χαρά δεν είναι χαρά για σένα
Είναι, σκέψου, θλίψη
Μπορεί και πόνος απώλεια

Ήταν όλοι πάντα εκεί
Ορατοί κι αόρατοι
Μεγάλοι αδελφοί οφθαλμοί
Μ' ένα βλέμμα στιλέτο
Και μια γλώσσα που τσακίζει
Κόκκαλα σχεδίες σχέδια

Ήταν όλοι εκεί
Τοσοδά ανθρωπάκια
Που έριχναν τεράστιες σκιές
Τόνους μολύβι στο στήθος

Μου πήρε σαράντα χρόνια
Να τα πετάξω όλα από πάνω μου
Να βρω το κουράγιο
Το μαύρο το δύο
Τη χαρά και τη θλίψη

Τώρα όλα είναι εντάξει
Όλα καλά, όπως λένε
Δεν έχει νόημα πια κανένα
ψιθυρος
Κανένα βλέμμα κανένα
χαμόγελο
Πίσω απ' την πλάτη
Πίσω απ' τους τοίχους
Δεν έχει νόημα κανένα φόβος
Καμιά ήττα ούτε καν
Η πολυπόθητη νίκη

Κι ο ουρανός είναι μόνο ουρανός
Η θάλασσα μόνο θάλασσα
Και δύο συν δύο κάνουν
τέσσερα
Και ένα συν ένα κάνουν έρωτα
Έτσι έχουν τα πράγματα

Μου πήρε σαράντα χρόνια
Το ξέρω, είναι πολύ
Έστω όμως μια τελευταία αρχή

Σάββας Γιατζόγλου

Συντελεστές της παράστασης

Σμιθ : Παναγιώτης Καλαϊτζής

Τζούλια : Ηρώ Παπαζάχου

Ο' Μπράιεν : Αλέξανδρος Μπαρουτές

Αστυνομικός : Βίκτωρ Καλαϊτζής

Πολίτες (κατά αλφαβητική σειρά)

Ιωάννα Αρβανιτίδου

Νικόλαος Γόκτσης

Γιώργος Καμπέρης

Αργυρώ - Νεφέλη Λουκανίκα

Μαργαρίτα Μαστοράκη

Νικόλαος Μαυρομάτης

Βασίλης Παπαζάχος

Μαριάννα Παπαρούσοπούλου

Αικατερίνη Σαντά

Στα video (με σειρά εμφάνισης)

Γυμνάστρια : Αδαμαντία Γαβριηλίδου

Εκφωνήτρια ειδήσεων : Αθανασία Σπύρογλου

Γκόλτσιν : Τριαντάφυλλος Καμφιάδης

Μουσική : Γιάννης και Πάρης Χρησιτίδης

Σύνθεση Ύμνου Ωκεανίας : Δημήτρης Νάσκος

Τεχνική Υποστήριξη : Βαγγέλης Μπιτλόγλου

Μετάφραση : Άγουστος Κορτώ

Θεατρική διασκευή : Σάββας Γιατζόγλου

Επιμέλεια - Διδασκαλία : Σάββας Γιατζόγλου - Αθανασία Καραμεσίνη

Την εκδήλωση παρουσιάζει ο Κωνσταντίνος Καρεμφύλλης

Ειλικρινά νιώθουμε την ανάγκη να ευχαριστήσουμε μέσα από την καρδιά μας :

- τη Διεύθυνση του Σχολείου που μας στηρίζει τόσα χρόνια χωρίς δεύτερη σκέψη
- όλους εκείνους που στάθηκαν δίπλα μας και έδωσαν όχι μόνο τον χρόνο αλλά και την ψυχή τους για την υλοποίηση αυτής της παράστασης. Ιδιαίτερως θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε:
- τον καθηγητή μας, Πάρη Χρηστίδη, και τον Γιάννη Χρηστίδη, επίκουρο καθηγητή της Σχολής Καλών Τεχνών του Τεχνολογικού Πανεπιστημίου Κύπρου, για τις πρωτότυπες μουσικές τους και το sound design της παράστασης
- τον καθηγητή Μουσικής, Δημήτρη Νάσκο, για τη συγγραφή των στίχων και τη σύνθεση του Ύμνου της Ωκεανίας
- τον απόφοιτο της Σχολής, Βαγγέλη Μπιτλόγλου, για την επεξεργασία των video και την επιμέλεια των γραφιστικών
- τους συναδέλφους μας Νίκο Γόκτση, Μαντώ Γαβριηλίδου, Νάνσυ Σπυρογλου και Τριαντάφυλλο Καμφιάδη για την guest εμφάνισή τους
- τον επιστάτη μας, Γιάννη Νικολαΐδη, για την αμέριστη βοήθειά του

Τις πιο θερμές ευχαριστίες μας οφείλουμε στους μαθητές και αποφοίτους μας που με την υπομονή τους, τον επαγγελματισμό τους, χωρίς να είναι επαγγελματίες, και το ήθος τους μας χάρισαν τις όμορφες στιγμές που ζήσαμε.

Σάββας Γιατζόγλου - Αθανασία Καραμεσίνη

Θερμές Ευχαριστίες στις εταιρείες και χορηγούς της παράστασης :

Varfis Print & Publishing , Europharmacy , Cosmoclima , Σιδηροδομή , Σαμολαδά , στο κέντρο ελάχιστα επεμβατικής Χειρουργικής , στα οπτικά Φένια Μάντζιλη , στον βρεφονηπιακό σταθμό Παραμυθένιος Κόσμος και ιδιαίτερα στην Γκαλερί «Ειρμός» για την ευγενική παραχώρηση των έργων του Γιάννη Γαϊτή , που φέτος έκλεισαν 40 χρόνια από το θάνατό του.





Γεωργικής Σχολής 44 - Τ.Κ. 55102 Πυλαία Θεσσαλονίκη
Τηλ. 2310472115 - Γραμμή Επικοινωνίας : 6973202959
www.kalamari.gr - e-mail : info@kalamari.gr